

Transport and General Workers Union

ARCHIVO



TRANSPORT HOUSE

SMITH SQUARE

WESTMINSTER

LONDON

SW1P 3JB

Please quote our
reference when replying

TELEPHONE 071 828 7788 FAX 071 630 5861 TELEX 919009

OUR REF: JC/JJ

YOUR REF:

REPUBLICA DE CHILE			
PRESIDENCIA			
REGISTRO Y ARCHIVO			
NR.	92 / 11032		
A:	19 MAY 92		
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
			IBU

8 May 1992

Excmo. Sr. Patricio Aylwin,
Presidente de Chile,
Oficina del Presidente,
Palacio de la Moneda,
Santiago,
Chile.

Dear Sir,

CHILEAN PORTWORKERS' DISPUTE

The Transport & General Workers' Union, being aware of the Chilean Dock Workers' Federation's campaign for the restoration of democratic rights and the introduction of a registration scheme for dock workers, wish to express its support for the actions of the dock workers to ensure secure employment.

We call upon the Chilean Government to ensure that the restoration of proper employment conditions is made a priority, that the actions of strike breakers and police harassment ceases immediately and that recognised international standards of Human Rights are strictly observed.

Yours faithfully,

General Secretary



REPUBLICA DE CHILE
PRESIDENCIA
REGISTRO Y ARCHIVO
NR. 92/11032
A: 28 MAY 92
P.A.A. RCA F.W.M.
C.B.E. MLP P.V.S.
M.T.O. EDEC J.R.A.
M.Z.C. 44

DIRASAD

TRADUCCION AUTENTICA

I-395/92

ARCHIVO

SINDICATO DE TRANSPORTISTAS
Y TRABAJADORES GENERALES

Transport House - Smith Square - Westminster - Londres -
SW1P 3JB

Teléfono: 071 828 7788 - Fax: 071 630 5861 - Télex: 9
19009

Sírvase citar nuestra referencia al enviar su respuesta.

Nuestra referencia: JC/JJ

Su referencia:

8 de mayo de 1992.

Excmo. Sr. Patricio Aylwin,
Presidente de Chile,
Oficina del Presidente,
Palacio de La Moneda,
Santiago,
Chile

Estimado Señor:

CONFLICTO DE TRABAJADORES PORTUARIOS DE CHILE



- 2 -

El Sindicato de Transportistas y Trabajadores Generales, al enterarse de la campaña desarrollada por la Federación de Trabajadores Portuarios de Chile para restaurar los derechos democráticos e introducir un programa de registro para los trabajadores portuarios, desea expresar su apoyo a las acciones de estos trabajadores tendientes a garantizar sus empleos.

Instamos al Gobierno de Chile para que se asegure de que la restauración de las adecuadas condiciones de trabajo sea una prioridad, que las acciones de los rompehuelgas y el hostigamiento de Carabineros cesen inmediatamente y que las normas internacionales de Derechos Humanos reconocidas sean observadas en forma estricta.

Atentamente,

Firma ilegible

Secretario General

=====

SANTIAGO DE CHILE, a 25 de mayo de 1992.



LA TRADUCTORA OFICIAL.

Transport and General Workers Union



TRANSPORT HOUSE

SMITH SQUARE

WESTMINSTER

LONDON

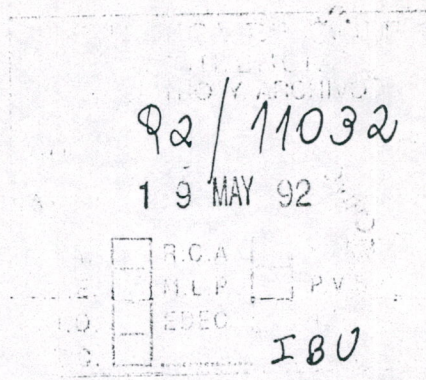
SW1P 3JB

Please quote our
reference when replying

TELEPHONE 071 828 7788 FAX 071 630 5861 TELEX 919009

OUR REF: JC/JJ

YOUR REF:



8 May 1992

Excmo. Sr. Patricio Aylwin,
Presidente de Chile,
Oficina del Presidente,
Palacio de la Moneda,
Santiago,
Chile.

Dear Sir,

CHILEAN PORTWORKERS' DISPUTE

The Transport & General Workers' Union, being aware of the Chilean Dock Workers' Federation's campaign for the restoration of democratic rights and the introduction of a registration scheme for dock workers, wish to express its support for the actions of the dock workers to ensure secure employment.

We call upon the Chilean Government to ensure that the restoration of proper employment conditions is made a priority, that the actions of strike breakers and police harassment ceases immediately and that recognised international standards of Human Rights are strictly observed.

Yours faithfully,

General Secretary

Traducción



ARCHIVO

Ant. 92/11032
Santiago, Junio 01 de 1992

Señor
Bill Morris
Transport and General Workers Union
Westminster.London
SW1P 3JB.Inglaterra

Estimado señor:

En relación a su carta de fecha 08/05/92, S.E. el Presidente de la República don Patricio Aylwin Azócar ha impartido instrucciones para que ésta sea atendida en la Subsecretaría del Trabajo.

Para tal efecto, este Gabinete ha remitido su carta mediante oficio GAB. PRES. 92/0002694 a dicha institución.

Saluda atentamente a Ud.

C. Bascuñán Edwards

Carlos Bascuñán Edwards
Jefe de Gabinete Presidencial

c.c.: Archivo Presidencial
Corr. Correspondencia